



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): ២៦ / ០៩ / ២០១៣
ម៉ោង (Time/Heure) :..... ១១ : ០០
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier:..... <i>[Signature]</i>

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/208

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី-ថ្ងៃ ១៩៥

រៀបចំដោយ: **ដាវ អានសាន** និង Miriam MAFESSANTI

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធ្វូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី: លោក ដាវ អានសាន, លោក Miriam MAFESSANTI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក ច័ន្ទ តារាស្មី, លោក Vincent De Wilde d'Estmael
ជនជាប់ចោទ: លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារពន្យល់ជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារពន្យល់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន: លោក សុន អុណ, លោកស្រី Anta GUISSSE
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី: លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី ស៊ិន សុវន
សាក្សី: លោក ឡេង ឈឹង (TCW-384) និងមេធាវីប្រឹក្សា លោក មឿន សុវណ្ណ
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ: លោក អ៊ុច អារុណ, លោកស្រី សួ សុធាវី

ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Pauline RODOT

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥០
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		០៤ ម៉ោង និង ៤០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី ឡេង ឈីង (TCW-384)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០៩	០៩.១៥
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.១៩	១១.៤០
	ចៅក្រម Lavergne	១១.៤១	១១.៥០
	តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា	១១.៥១	១៥.៣៧
	មេធាវីនាំមុខតំណាង ដ.រ.ណី	១៥.៣៧	១៥.៥០
ការពិភាក្សាអំពីភាគីដែលត្រូវចោទសំណួរដល់សាក្សីមុនគេ	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.១៦	០៩.១៧
	តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.១៧	០៩.១៧
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.១៧	០៩.១៨
	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	០៩.១៨	០៩.១៩

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី ឡេង ឈីង (TCW-384)
 អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋម អំពីសាវតា និងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច ដល់សាក្សី ឡេង ឈីង (TCW-384)។ បន្ទាប់មកការតាំងសំណួរបន្តដោយមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន, លោកចៅក្រម Jean Mac Lavergne, តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រហូតដល់បញ្ចប់សក្តីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ។

ការពិភាក្សាអំពីភាគីដែលត្រូវចោទសំណួរដល់សាក្សី

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សូមបញ្ជាក់ពីការអនុវត្តអនុស្សរណៈ អជសដ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាចោទសំណួរមុន (ឯកសារ E288 កថាខណ្ឌ ៦)។ ជាការឆ្លើយតប តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើឱ្យអនុវត្តតាមទម្លាប់ គឺភាគីការពារក្តី ខៀវ សំផន ចោទសួរមុន ដោយសារសាក្សីនេះត្រូវបានស្នើសុំផ្តល់សក្ខីកម្មដោយភាគី ខៀវ សំផន។ អជសដ សម្រេចឱ្យភាគីការពារក្តី ខៀវ សំផន ជាអ្នកឆ្លើយសំណួរមុនភាគីដទៃទៀត។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកសត

លេខ E3	លេខកសត	ERN	ចំណងជើង	ចំណាត់ថ្នាក់	ERN ផ្ទៃ	ERN អង់គ្លេស	ERN បារាំង
E3/385	D201/7	00357208-00357216 00360125-00360133 00702541-00702549	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី LĒNG Chhoeung ឡឿង លឿង [Corrected 1] Written Record of Interview of LĒNG Chhoeung ឡឿង លឿង [Corrigé 1] Procès verbal d'audition de témoin LĒNG Chhoeung ឡឿង លឿង	P	00357210, 00357211-12, 00357213, 00357214, 00357215	00360127, 00360128, 00360129, 00360130, 00360132	00702543, 00702544, 00702545, 00702546, 00702548, 00702549, pp. 7, 4, 8
E3/464	D92/8	00204738-00204745 00226106-00226113 00503944-00503952	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ថា សុតិ [Corrected 1]Written Record of Interview of THA Sot Procès verbal d'audition de THA Sot	P	00204741, pp. 5-6	00226109, p. 5	00503947, p. 5
E3/858	18.56	00021153-00021161 00391725-00391737 00643480-00643495	បញ្ជីឈ្មោះមនុស្សនៅក-១ និង ក-៣ Name list of people of K-1 and K-3 Liste de noms des personnes dans K-1 et K-3	P	00021158, p. 1	00391733, p. 2	00643490, p. 2
E3/1953	16.133	00039917-00039926 00233843-00233862 00874783-00874795	ឈ្មោះអ្នកទោសសួរថ្ងៃ ១៧ ឧសភា ៧៨ ដោយពួកគ្រុឌក Name of the prisoners have interrogated on 17/4/78 by cald group Liste des prisonniers de S-21 le 17/4/78	P	00039917	00233843	00874783
E3/1361	D262.40	00701769-00701784, 00790608-00790612, 00729011-00729012 00168780-00168894 00700200-00700210, 00801553-00801555	[Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤០៖ របាយការណ៍ស្តីពីសេវាផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានបរទេស របាយការណ៍សំរាប់ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ Annex 00040: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for April 1978 [Partial T.] Annexe 00040: Les envoyés tunisien et norvégien arrivent le 1er avril	P		00168782, 00168791	00700200

E3/293	D262.4 3	00701829- 00701847, 00721195- 00721204 00169689- 00169777 00701817- 00701828, 00756543- 00756548	[Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤៣៖ របាយ ការណ៍ស្តីពីសេវាផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន បរទេស របាយការណ៍សំរាប់ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨ Annex 00043: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for July 1978 [Partial T.] Annex 00043: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for July 1978	P		
E3/136 3	D262.4 2	00701811- 00701816 00169778- 00169869 00701807- 00701810, 00752093- 00752093	ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤២៖ របាយ ការណ៍ស្តីពីសេវាផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន បរទេស របាយការណ៍សំរាប់ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨ Annex 00042: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for June 1978 Annex 00042: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for June 1978	P	00169785, 00169830- 31	
E3/75	D262.4 4	00701848- 00701860 00168895- 00169022 00726641- 00726649	[Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤៤៖ ខៀវ សំផន អបអរសាទរចំពោះប្រធានាធិបតី សិង្ហបុរី Annex 00044: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for August 1978 [Partial T.] Annexe 00044: Khieu Samphan adresse ses félicitations au président de singapour	P	00168963	
E3/76	D262.4 5	00728971- 00728971, 00701871- 00701889 00170338- 00170455 00701861- 00701870, 00743745- 00743745	[Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤៥៖ រៀង សារី រៀបចំពិធីជប់លៀងអាហារថ្ងៃត្រង់ Annex 00045: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for September 1978	P	00170348	
E3/294	D262.4 6	00702823- 00702844 00170162- 00170337 00700211- 00700223	ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤៦៖ សីហនុចូលរួម ខៀវ សំផន ថ្លែងទៅកាន់ពិធីលៀងសាយ ភោជនបក្សកុម្មុនីស្តកម្ពុជា Annex 00046: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for October 1978 Annexe 00046: Sihanouk assiste au banquet du parti communiste du Kampuchéa, KHIEU Samphan y prononce un discours	P	00170198, 00170219	

E3/295	D262.4 8	00940330- 00940335, 00701932- 00701946, 00790613- 00790613 00169023- 00169171 00701919- 00701931	[Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤៨៖ របាយ ការណ៍ស្តីពីសេវាផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន បរទេស របាយការណ៍សំរាប់ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ Annex 00048: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for December 1978	P		00169050	
E3/136 2	D262.4 1	00701795- 00701806 00169970- 00170066 00701785- 00701794	ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០៤១៖ របាយការណ៍ស្តីពី សេវាផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានបរទេស របាយការណ៍សំរាប់ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨ Annex 00041: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for May 1978	P		00169981	

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញជូនសាក្សី ឡេង ឈឹង (TCW-384) ត្រឡប់ទៅ
គេហដ្ឋានរបស់គាត់វិញ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំង
វិញ និងឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ត្រឡប់មកបន្ទប់សវនាការវិញ ចំណែកជនជាប់ចោទ
នួន ជា មកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួននៅពីខាងក្រោមសាលសវនាការនៅថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣
ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក។

ដីកាសម្រាប់ការលើកវិវាទសវនាការ

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ ពុធ ទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី  ក្រឡាបញ្ជី 

ជាន អាណសាន់ Mafessanti

